

禱告



休士頓臺灣基督長老教會

上帝是靈，敬拜他的人
必須以心靈和誠實敬拜

約翰

4:24



進入禮拜堂 請肅靜！

請關掉手機

Be Silent in the Sanctuary
Please turn off your cell phone

當用感謝 - 的心 -
進入祂聖殿的門 -
當用讚美 - 入祂 - 的 - 聖所 ~

我要講 - 這是
上 - 帝所定 - 著的日 --
在此日中間
當快樂歡喜 ~

當快樂歡喜
當快樂歡喜
在此日中間
當快樂歡喜

新的誡命

你著盡心、盡性、盡意疼主你的上帝。此個誡是大的，亦是頭一個，第二個亦相親像，是講，你著疼厝邊親像自己。此兩條誡是全律法佢先知的總根頭。 (馬太 22 章 37-40 節)

New Commandments

³⁷ Jesus replied: “‘Love the Lord your God with all your heart and with all your soul and with all your mind.’ ³⁸ This is the first and greatest commandment. ³⁹ And the second is like it: ‘Love your neighbor as yourself.’ ⁴⁰ All the Law and the Prophets hang on these two commandments.”

(Matthew 22:37-40)

In moments like these I sing out a song

I sing out a love song to Jesus

In moments like these

I lift up my hands

I lift up my hands to the Lord

Singing I love You, Lord,

Singing I love You, Lord,

Singing I love You, Lord....

I love You.

上帝十條誡

God's Ten

Commandments



**第一誡：我以外，你不可有別的
上帝。 You shall have no
other Gods before me**

**第二誡：不可為自己雕刻偶
像。 You shall not make
for yourselves an idol**

第三誡：不可濫稱耶和華你的上帝的名。 You shall not misuse the name of the LORD your God

第四誡：當記得安息日、守它為聖。 Remember the Sabbath day by keeping it holy

**第五誡：當孝敬你的老父老
母。 Honor your father and
your mother**

**第六誡：不可害死人。 You
shall not murder**

**第七誡：不可行姦淫。 You
shall not commit adultery**

**第八誡：不可偷竊。 You shall
not steal**

**第九誡：不可作假的干證陷害你
的鄰舍。**

**You shall not give false
testimony**

第十誡：不可貪心。

You shall not covet

耶穌祢是我主



耶穌祢名何等尊貴，
耶穌祢名何等甘甜，
耶穌榮耀的君王，
祢是我主。



耶穌祢做我的拯救，
耶穌祢做我的安慰，
耶穌萬王的王，
祢是我主。



我要虔誠敬拜祢，
我要全心服事祢，
我要獻上卑微的自己，
做祢合意的器皿，



我要虔誠敬拜祢，
我要全心服事祢，
我要獻上卑微的自己，
因為祢是我主。



禱告



願祢的國降臨



親愛主耶穌， 阮欲感謝祢，
揀選阮成作祢聖的百姓，
親愛主耶穌， 阮欲謳咗祢，
因為祢有滿滿恩典和福氣。



（ 副歌 ）

願祢的國降臨，
互此所在成作美的地，
願祢的國降臨，
賞賜活命佇這美之地。



親愛主聖靈，求你充滿阮，
引導阮佇逐所在作見證，
親愛主聖靈，開阮的目睷，
看見福音的田攏已經成熟。



（ 副歌 ）

願祢的國降臨，
互此所在成作美的地，
願祢的國降臨，
賞賜活命佇這美之地。



親愛主上帝， 阮欲敬拜祢，
使用阮成作祢聖的器具，
親愛主上帝， 阮欲懇求祢，
賞賜阮會同心合一服事祢。



（ 副歌 ）

願祢的國降臨，
互此所在成作美的地，
願祢的國降臨，
賞賜活命佇這美之地。



儋口

Drawn



主禱文

阮在天裡的父

願您的名聖

您的國臨到

您的旨意得成

在地裡親像在天裡
阮的日食 今仔日給阮
赦免阮的辜負，
親像阮亦有
赦免辜負阮的人

勿得導阮入於試
著救阮脫離彼個惡的
因為國，
權能，榮光攏是您所有
代代無盡。阿們。

主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
懇求祢聽我求。

主，聽我祈禱，主，聽我祈禱，
聽我懇求的聲

Bible Reading

撒母耳記上 1:1-8

巴克禮全羅經文

FHL 和合本經文

KJV 經文

1:1-2

¹ Í-hoat-liân soaⁿ-tōe ê Láh-má-so-hui, ū chit ê Í-hoat-liân làng miâ-kiò Í-lī-ka-ná, sī Sō-hut ê goân-sun, Thok-hō ē cheng-sun, Í-lī-hō ē sun, Iā-lō-hán ē kiáⁿ. ² I ū nng ē bó, chit-ê miâ Hap-ná, chit-ê miâ Pí-nî-ná; Pí-nî-ná ū kiáⁿ-jī, Hap-ná bô kiáⁿ-jī.

¹ 以法蓮山地的拉瑪·瑣非有一個以法蓮人，名叫以利加拿，是蘇弗的玄孫，託戶的曾孫，以利戶的孫子，耶羅罕的兒子。² 他有兩個妻：一名哈拿，一名毘尼拿。毘尼拿有兒女，哈拿沒有兒女。

¹ Now there was a certain man of Ramathaimzophim, of mount Ephraim, and his name was Elkanah, the son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu, the son of Zuph, an Ephrathite. ² And he had two wives; the name of the one was Hannah, and the name of the other Peninnah: and Peninnah had children, but Hannah had no children.

1:3

Chit-lâng tàk-nî tùi i ê pún-siâⁿ chiūⁿ-khì kàu Sī-lô, beh kèng-pài, iā beh chè-sū bān-kun ê Iâ-hô-hoa; Í-lī n̄ng ê kiáⁿ Hô-hut-nî Hui-nî-hap tī-hia chòe Iâ-hô-hoa ê chè-si.

這人每年從本城上到示羅，敬拜祭祀萬軍之耶和華；在那裡有以利的兩個兒子何弗尼、非尼哈當耶和華的祭司。

And this man went up out of his city yearly to worship and to sacrifice unto the LORD of hosts in Shiloh. And the two sons of Eli, Hophni and Phinehas, the priests of the LORD, were there.

1:4-5

⁴ Í-lī-ka-ná hiàn-chè ê jìt, pun chè-bah hō̄ i ê bō̄ Pí-nî-ná, kap i ê kiáⁿ cha-bō̄-kiáⁿ; ⁵ chóng-sī pun hō̄ Hap-ná ê sī siang-hūn, in-ūi i thiàⁿ Hap-ná; nā-sī lâ-hô-hoa koaiⁿ-bát i ê thai.

⁴ 以利加拿每逢獻祭的日子，將祭肉分給他的妻毘尼拿和毘尼拿所生的兒女；⁵ 給哈拿的卻是雙分，因為他愛哈拿。無奈耶和華不使哈拿生育。

⁴ And when the time was that Elkanah offered, he gave to Peninnah his wife, and to all her sons and her daughters, portions; But unto Hannah he gave a worthy portion; ⁵ for he loved Hannah: but the LORD had shut up her womb.

1:6-7

⁶ Kap i chòe tùi-thâu ê Pí-nî-ná tōa-tōa kek i, beh hō i iu-būn; in-ūi lâ-hô-hoa koaiⁿ-bát i ê thai. ⁷ I chiūⁿ kàu lâ-hô-hoa ê chhù ê sî, Í-lī-ka-ná nî-nî án-ni kiâⁿ, Pí-nî-ná iû-goân kek i; i chiū thî-khàu, sòa m̄-chiáh.

⁶ 毘尼拿見耶和華不使哈拿生育，就作她的對頭，大大激動她，要使她生氣。⁷ 每年上到耶和華殿的時候，以利加拿都以雙分給哈拿；毘尼拿仍是激動她，以致她哭泣不吃飯。

⁶ And her adversary also provoked her sore, for to make her fret, because the LORD had shut up her womb. ⁷ And as he did so year by year, when she went up to the house of the LORD, so she provoked her; therefore she wept, and did not eat.

1:8

I ê tiōng-hu Í-lī-ka-ná kā i kóng, Hap-ná ah, lí siáⁿ-sū thi-khàu? siáⁿ-sū m̄-chiá^h? siáⁿ-sū sim iu-būn ah? góa tùi-tī lí kiám bô pí cháp ê kiáⁿ khah-hó mah?

她丈夫以利加拿對她說：「哈拿啊，你為何哭泣，不吃飯，心裡愁悶呢？有我不比十個兒子還好嗎？」

Then said Elkanah her husband to her, Hannah, why weepest thou? and why eatest thou not? and why is thy heart grieved? am not I better to thee than ten sons?

啟應文 10 詩篇 40

司：我曾吞忍等候耶和華；
眾：祂俯落向我，聽我的求叫。
司：祂從可驚的陷坑，從淤泥中，
牽

我起來；

眾：使我的腳豎在石磐頂，使我的腳
步在伍。

司：祂使我的嘴唱新的歌，
眾：就是讚美祂的上帝的；

啟應文 10 詩篇 40

司： 多多人必看見來驚畏，
眾： 亦必倚靠耶和華。
司： 獨獨倚靠耶和華，
眾： 無插那個驕傲，
司： 以及偏向虛假的人，
眾： 此號人有福氣。

啟應文 10 詩篇 40

司：耶和華我的上帝啊，你所行的
奇

事，

眾：以及你對阮所存的念頭真多；

司：不能對你排列；

眾：我若要提起來講，彼個數額算不
了。

司：祭祀及禮物你無歡喜；

眾：燒祭及贖罪祭，你無愛揀；

啟應文 10 詩篇 40

司：彼時我講，你看，我來了；

眾：我的事已經記在冊裡。

司：我的上帝啊，你的旨意我歡喜
趁；

眾：祢的律法在我的心內。

164 基督做咱堅固地基

1. 基督做咱堅固地基，
珍重厝角石是祂；
聖主所選實在寶貴，
連結聖會歸佇祂；
榮光聖城都沒廢去，
堅心信靠免訝疑。

164 基督做咱堅固地基

2. 阮要進入殿堂祈禱，
求祢鑒納阮謳佬；
救主時常愛人溫和，
歡喜應允阮求討；
祢的賜福充滿在座，
受祢保守永無錯。

164 基督做咱堅固地基

3. 至聖救主降臨會中，
求祢施恩全會眾；
恩典相續萬民同享，
保全賜福無限量；
統治權柄佇祢手中，
榮光不廢永無窮。



164 基督做咱堅固地基

4. 謳嘞至尊聖父上帝，
感謝聖子來降世；
稱呼父子三位一體，
永遠不變到萬世；
恩典慈悲榮光權勢，
自古及今攏無替。

The Apostles' Creed

使徒信經



I believe in God, 我信上帝
the Father almighty. 全能的父
creator of heaven and earth. 創造天地的主宰

I believe in Jesus Christ,
his only Son, our Lord,
who was conceived by he Holy Spirit
and
born of the Virgin Mary.

He suffered under Pontius Pilate
was crucified, died, and was buried
he descended to hell. 落陰府 ,

我信耶穌基督
上帝的獨生子，咱的主
祂由聖神投胎

由在室女馬利亞出世
在本丟彼拉多任內受苦
釘十字架，死，埋葬，

The Apostles' Creed

使徒信經

The third day he rose again
from the dead

第三日
由死人中復活

He ascended to heaven
and is seated at the right hand
of God the Father almighty

升天
今坐在全能的父
上帝的大傍

From there he will come to
judge the living and the dead.

祂要自彼再來
審判活人及死人

I believe in the Holy Spirit,
the holy catholic Church

我信聖神
我信聖，共同的教會

the communion of saints

聖徒的相通

the forgiveness of sins 罪的赦免

the resurrection of the body

肉体的復活

and the life everlasting Amen

永遠的活命

阿們



榮光歸聖父上帝，

榮光聖子、聖神、三位一體；

早佇 teh、現在佇 teh、

將來亦永遠佇 teh，

無窮無盡。阿們，阿們。

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,

world without end. Amen, Amen.

頌榮 Gloria Patri~



提摩太前書 4:6-10

重點：勸勉弟兄們，成為基督耶穌的好執事

核心：真道的話語、敬虔操練、永生盼望

~~~~ 永生的指望 ~~~~

..... 在敬虔上操練自己。⁸ 操練身體
益處還少，唯獨敬虔，凡事都有益
處，因有今生和來生的應許。⁹ 這
話是可信的，是十分可佩服的。¹⁰
我們勞苦努力，正是為此，因我們
的指望在乎永生的神——他是萬人的
救主，更是信徒的救主。

今日的提醒與挑戰

- 我是否像提摩太一樣，願意成為耶穌基督的好執事，先在真道上得教導？
- 我的屬靈操練是否超越了只重視外在事務，而是真正在追求敬虔？
- 我在事奉上是否甘心勞苦，因知道神是信實的救主？

耶穌基督的好執事：

- 持守真理，提醒群羊；
- 拒絕虛談，操練敬虔；
- 竭力事奉，盼望永生。

願我們都能成為主所喜悅的「好執事」，直到見主面的日子。

好執事的基本特徵 (V.6) - 提醒群羊真道 - 以
信仰真理為根基 - 應用：先受教，才能幫助他
人

好執事的自我操練 (V.7-8) - 棄絕無關緊要的
話語與俗見 - 專心操練敬虔 - 屬靈操練勝過
身體操練

好執事的使命與勞苦 (V.9-10) - 這話可信、可
佩服 - 勞苦努力，竭力事奉 - 盼望永生的神：
萬人的救主，信徒的救主

今日的提醒與挑戰 - 是否願意成為耶穌基督的好執事？ - 屬靈操練是否追求敬虔？ - 是否甘心勞苦事奉？

結論 - 持守真理，提醒群羊 - 拒絕虛談，操
練敬虔 - 竭力事奉，盼望永生 - 成為主喜悅
的好執事

313_ 救主耶穌我立志

1. 救主耶穌我立志，永遠要跟我主，
願你常常近倚我，我主至好朋友；
救主若踮我心裡，與惡交戰穩贏，
救主導我來進前，正路穩當能行。

313_ 救主耶穌我立志

2. 目睷所看能迷我，世間的惡我驚，
求主永與我同在，使我聽你的聲；
對敵時時欲害我，圍我踣我心內。
救主求你近倚我，靠你就不受害。

313_ 救主耶穌我立志

3. 救主你有應允阮，若用盡心跟你，
所踮榮光的所在，你眾奴僕能去；
今主耶穌我立志，永遠要跟我主，
願你常常近倚我，我主至好朋友。

313_ 救主耶穌我立志

4. 准我看你的腳跡，若無不敢去行，
我真愛直直跟你，靠主就能得成；
求你引導招呼我，扶持到盡一世。
後來在天接納我，至好朋友是你。

306A 我的生命獻給祢

Take My Life and Let It Be.

我的錢銀獻給你，
用出都趁你旨意，
我的才情你賞賜，
甘願還你做器具。



415 主在叫咱人

1. 主在叫咱人，做真光的燈，
親像一枝燭火，暝時照光明；
此世間是黑暗，多多人著觸，
咱得照它光，一人一隅。

415 主在叫咱人

2. 主在叫咱人，歸榮光予祂，
咱的光若無明，未予祂歡喜；
祂俯落看世間，暗親像黑墨，
咱得照它光，一人一隅。

415 主在叫咱人

3. 主在叫咱人，逐位做光燈，
人有罪惡憂悶，多多心沒明；
看世間都黑暗，若親像黑墨，
咱得照它光，一人一隅。

願主耶穌基督的恩典

上帝的疼愛、

聖神的相通，

與你們眾人同在

直到萬世代無息！

阿們！

休士頓台灣基督長老教會

Formosan Presbyterian Church in Greater Houston

交誼 Fellowship 11:30am - 12:30 pm

簡便午餐

地點 Place: 交誼廳 Fellowship Hall



「以色列啊，你要聽！耶和華——我們神是獨一的主。你要盡心、盡性、盡力愛耶和華——你的神。我今日所吩咐你的話都要記在心上」（申六 4-6）